

AlphaTrak3 使用者指南

用於動物體外診斷



zoetis

目錄

1.0 如何運作	3
2.0 組件.....	3
套裝組.....	3
3.0 重要資訊	4
4.0 AlphaTrak 3 血糖機使用情況.....	4
5.0 Bluetooth® 藍牙無線科技.....	5
6.0 血糖機設定	5
設定血糖機音效	5
音量	5
血糖單位.....	6
日期格式.....	6
時間格式.....	6
Bluetooth® 藍牙連線.....	6
血糖值警告	7
7.0 採取血液檢體.....	7
如何採血.....	7
8.0 血糖檢測	8
9.0 了解血糖檢測結果.....	10
低和高血糖結果	10
10.0 品質控管液	11
品質控管液資訊	11
超出範圍的品質控管液結果	11
如何執行 AlphaTrak 3 品質控管液檢測	12
11.0 使用血糖機記錄	13
12.0 提醒鬧鐘	13
13.0 維護與保養	14
更換電池.....	14
清潔與保養	14
14.0 錯誤代碼	15
15.0 問題排除	17
16.0 規格	18
血糖機	18
試紙條	18
品質控管液	18
17.0 法規	19
美國	19
加拿大	19
歐盟	19
18.0 圖示說明	20
19.0 參考文獻	21

如何運作

AlphaTrak 3 是一款容易使用的獸醫犬貓血糖監測系統。

1 系統檢查畫面

當血糖機開啟時會顯示此畫面。每次血糖機開啟時，您應檢查血糖機是否與範例完全相符。若顯示檢查畫面與範例不完全相符，請勿使用血糖機。若畫面不相符，血糖機可能會顯示錯誤結果。請聯絡客服

2 顯示畫面

顯示檢測結果和其他重要資訊

3 試紙條連接埠

在這裡插入新 AlphaTrak 3 試紙條的頂端。
當您插入試紙條時，血糖機的電源會開啟

4 AlphaTrak 3 試紙條

將試紙條的印刷面朝上並按照紫色箭頭方向插入血糖機

5 檢體區域

檢體區域是試紙條上的黑色矩形

只從檢體區域的前緣吸取血液檢體或品質控管液（而不是其上方）

6 m（模式）按鈕

- 開啟／關閉血糖機
- 存取主要設定
- 存取記錄檔
- 向上捲動
- 靜音提醒

7 c（設定）按鈕

- 向下捲動
- 靜音提醒
- 存取次要設定
- 標記品質控管液檢測

在檢測結果出現後或查看記錄時，按住「m」再按住「c」3秒內，以開啟藍牙

插入試紙條後，按住 c 再按 m 以變更物種代碼，再吸取檢體



如需更多資訊

www.alphatrak.com
www.alphatrakinfo.com

組件

套裝組

1 AlphaTrak 3 血糖機

2 25 片 AlphaTrak 3 試紙條

3 採血裝置和 30 個採血針

4 AlphaTrak 3 品質控管液（4 毫升）

5 收納盒

6 代碼條

7 快速使用者指南

8 兩顆電池（3V、CR2032）

9 螺絲起子



如需更多資訊

www.alphatrak.com
www.alphatrakinfo.com

重要資訊

重要健康相關資訊

AlphaTrak 3 血糖機僅用於體外檢測（體外診斷用途）。AlphaTrak 3 血糖監測系統用於從貓、犬和馬身上採集的全血檢體中的血糖量化測量。

血糖值受壓力、食物、運動、健康和藥物使用的影響。嚴重的脫水和過度的水分流失可能導致錯誤的低血糖結果。

警告

- 誤食風險：本產品含一顆鈕扣電池或硬幣式電池。
- 如果食入可能導致死亡或嚴重傷害。
- 吞入鈕扣電池或硬幣式電池可在短短 **2 小時內引起體內化學燃燒**。
- 請將新電池和用過的電池**存放在兒童無法拿取的地方**
- 若懷疑電池被吞入或置入身體任何部位，**請立即尋求醫療照護**。



注意

AlphaTrak 3 試紙條不適用於人類血糖檢測。

如果以本手冊所述以外的任何方式使用 AlphaTrak 3 血糖機，血糖機可能無法按預期運作，可能產生不準確或無結果，且可能造成安全風險。



警告

此系統包含吞入可能造成危險的小零件。

AlphaTrak 3 血糖機使用情況

確實

使用 AlphaTrak 3 血糖機進行：

- ✓ 檢測犬、貓和馬的血糖
- ✓ 檢測新鮮全血檢體
 - ✓ 檢測新鮮全微血管血檢體
 - ✓ 檢測新鮮全靜脈血檢體
- ✓ 檢測經 EDTA 或肝素抗凝處理之全血檢體（針筒採集或採血管），須在檢體採集 10 分鐘內進行檢測
- ✓ 如果能夠在檢體採集後立即進行檢測，可以使用未經抗凝處理的全血檢體（針筒採集或採血管）

請勿

使用 AlphaTrak 3 血糖機進行：

- ✗ 檢測動脈血
- ✗ 檢測血清
- ✗ 檢測血漿
- ✗ 診斷糖尿病



重要

此血糖機只能使用 AlphaTrak 3 試紙條和 AlphaTrak 3 品質控管液。使用舊版本的 AlphaTrak 試紙條或非品牌的試紙條和品質控管液可能產生不準確的結果。



注意

使用 AlphaTrak 3 血糖機前，請仔細閱讀所有指示，並練習檢測程序。應在獸醫師的指導下執行血糖監測。

Bluetooth® 藍牙無線科技

AlphaTrak 3 血糖機使用 Bluetooth® 藍牙無線科技配對，將血糖結果傳送至相容的行動裝置。

部分智慧型手機和其他裝置使用 Bluetooth® 藍牙無線科技。AlphaTrak 3 血糖機使用 Bluetooth® 藍牙無線科技配對，將血糖結果傳送至相容的行動裝置。血糖機需搭配 AlphaTrak 行動應用程式，供寵物主人和獸醫專業人士使用。將血糖機連接到應用程式，可檢視血糖結果和結果圖表，記錄寵物日常活動，如飲水量、餵食情況、運動、設定通知和提醒。行動應用程式有助於寵物主人與其獸醫師交流，分享寵物的血糖結果和傳送報告，以加強醫病關係。還可讓獸醫專業人員輕鬆追蹤患者的糖尿病管理，並建立血糖曲線以更好的了解患者。如需更多資訊，請造訪 www.alphatrak.com。



掃描 QR 碼以獲取更多資訊和影片教學！

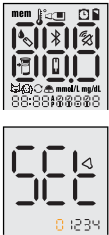


警告
在不允許使用手機的地方，如醫院、某些醫療專業場所和飛機，應關閉 Bluetooth® 功能。

血糖機設定

設定血糖機音效

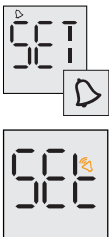
1



在血糖機關閉（未插入試紙條）時，按住「m」3 秒，直到 SET 顯示在螢幕上。
使用「c」和「m」按鈕執行初始血糖機設定的步驟。
按「m」以跳過 4 個選擇性提醒鬧鐘設定。您可以選擇稍後設定（請參閱「提醒鬧鐘」一節）。

音量

2



備註：當開啟音量時血糖機會在以下情況發出嗶嗶聲：
試紙條上血液過多
檢測結果顯示在螢幕上
發生錯誤
您也可選擇將血糖機關成靜音。

若您希望	按「c」，直到看到：	然後
無聲		按「m」以儲存您的偏好設定
嗶嗶聲音量小		
嗶嗶聲音量大		

血糖機設定 (續)

血糖單位

3



備註：血糖結果通常以毫克每分升 (mg/dL) 或毫莫耳每升 (mmol/L) 為單位回報。請注意您的裝置顯示哪種單位，因為若結果歸因於錯誤單位，則正常結果可能顯示異常，反之亦然。請向您的獸醫師確認偏好的單位。血糖單位預設為 mg/dL。

按「C」變更單位為 mmol/L，再按「M」以儲存。

日期格式

4



年份

將先閃爍顯示年份。按「M」接受顯示的年份或按「C」變更。按「M」以儲存。

日期格式

備註：日期格式取決於您之前選取的血糖單位。按「C」變更格式為日月或月日，再按「M」以儲存。

月

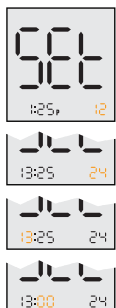
將先閃爍顯示月份。按「C」設定正確月份，再按「M」以儲存。

日

按「C」設定正確的日，再按「M」以儲存。

時間格式

5



備註：血糖機可以 12 小時（如 1:24P）和 24 小時（如 13:24）時間格式來顯示時間。「A」表示上午，而「P」表示下午。預設設定為 12 小時格式。

按「C」變更為 24 小時格式，再按「M」以儲存。

小時

按「C」設定小時，再按「M」以儲存。

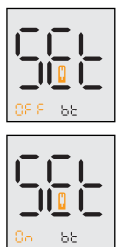
分鐘

按「C」設定分鐘，再按「M」以儲存。

按住「M」3 秒直到血糖機關閉。初始設定已完成。

Bluetooth® 藍牙連線

6



備註：Bluetooth® 預設為開啟「ON」，因此當試紙條測量完成時，血糖機將自動開啟 Bluetooth® 藍牙。這會將自動傳輸數據到 AlphaTrak 應用程式。

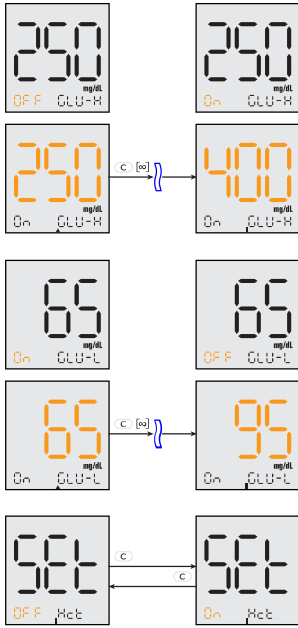
若您想要變更藍牙設定，按住「C」超過 3 秒以進入 Bluetooth® 藍牙和血糖值警告設定模式。

再次按「C」關閉自動 Bluetooth® 藍牙連線模式，然後按「M」以儲存您的偏好設定。

血糖機設定 (續)

血糖值警告

7



備註：血糖值警告可協助您輕鬆評估寵物的血糖讀數是否太高或太低。血糖值警告設定將適用於所有物種。血容比警告預設為關閉「OFF」。

高血糖值可設定在 140 mg/dL (7.5 mmol/L) 和 400 mg/dL (22.5 mmol/L) 之間。您可以 10 mg/dL (0.5 mmol/L) 為單位來變更值。

1. 按「C」以開啟「ON」或關閉「OFF」高血糖值警告，再按「M」以儲存。
2. 按「C」設定高血糖值，再按「M」以儲存。

備註：高血糖值警告預設為關閉「OFF」，預設為 250 mg/dL (14.0 mmol/L)。

低血糖值可設定在 45 mg/dL (2.4 mmol/L) 和 95 mg/dL (5.4 mmol/L) 之間。您可以 5 mg/dL (0.2 mmol/L) 為單位來變更值。

1. 按「C」以開啟「ON」或關閉「OFF」低血糖值警告，再按「M」以儲存。
2. 按「C」設定低血糖值，再按「M」以儲存。

備註：低血糖值警告預設為開啟「ON」，預設為 65 mg/dL (3.6 mmol/L)。

備註：血容比 (Hct) 警告預設為關閉「OFF」。
按「C」以開啟「ON」或關閉「OFF」血容比警告，再按「M」以儲存。
按住「M」3 秒直到血糖機關閉。
Bluetooth® 藍牙和血糖值警告設定已完成。

採取血液檢體

如何採血

1 選擇採血位置

有多個可獲取微血管檢體的部位。
見以下圖示。

- ✓ 使用 AlphaTrak 3 採血針來採取血液檢體
- ✓ 請諮詢獸醫／外科獸醫取得建議的採血方法和操作指示



掃描 QR 碼以獲取更多資訊和影片教學！

邊緣耳靜脈
(貓和犬)



腳掌墊
(貓和犬)



肘部
(僅限於犬)



嘴脣內側
(僅限於犬)



頸靜脈
(僅限於馬)



加溫該區域有助於增加血流。輕輕揉擦或使用溫（勿過熱）毛巾覆蓋來加溫採血位置。如果使用濕毛巾，請將毛巾置於塑膠袋內，以免稀釋血液檢體。採取馬匹檢體時不需要此步驟。

- 2 用肥皂和溫水**清洗雙手和採血位置**以確保可以獲得正確的結果。請讓雙手和採血位置完全乾燥。



注意

動物血液是人畜共通傳染病的潛在來源。建議在處理動物血液時佩戴個人防護設備。務必遵守當地的職業健康與安全法規。

採取血液檢體（續）

3 準備採血裝置並穿刺採血位置

選擇性：在採血前，可以在採血位置塗抹一層薄薄的凡士林。這有助於血液形成血滴，避免沾染毛髮。
AlphaTrak 3 採血裝置可用於協助從犬或貓身上獲取血液檢體。採集馬匹血液檢體通常不需要採血裝置。
如需有關採血裝置的更多資訊，請按照 **AlphaTrak 3 套裝組（快速使用指南）** 中的指示。



4 執行血糖檢測

請參見本使用者指南的「血糖檢測」一節。

5 在採血位置上輕壓

使用無菌紗布或棉球幫助止血。



注意

若使用採血針時您意外刺傷或刮傷自己，請按照基本的急救程序處置。
若持續流血，請聯絡當地醫療專業人員。

血糖檢測



掃描 QR 碼以獲取更多資訊和影片教學！

可以這麼做：

- ✓ 在血糖機操作溫度範圍內使用試紙條：39 - 104 °F (4 - 40 °C)
- ✓ 將試紙條存放在乾燥處，溫度 36 - 90 °F (2 - 32 °C)
- ✓ 將試紙條存放在遠離陽光直射和高溫的環境
- ✓ 僅將試紙條存放在原瓶中
- ✓ 將試紙條自瓶中取出前，手務必乾淨且乾燥
- ✓ 試紙條取出後，馬上將瓶蓋蓋回

請不要這麼做：

- ✗ 使用超過試紙條瓶側面所印之有效期限的試紙條，因為這可能導致結果不準確（試紙條在開封後 12 個月過期）
- ✗ 將試紙條放置到其他容器
- ✗ 將試紙條存放在瓶外
- ✗ 折彎、切割或改造試紙條
- ✗ 強制放電、充電、拆卸、加熱至 60 °C 以上或焚燒電池。這樣做可能會因排氣、洩漏或爆炸而導致受傷，造成化學灼傷
- ✗ 將試紙條按在採血位置上
- ✗ 將血液刮到試紙條上
- ✗ 將血液滴在試紙條的平面上
- ✗ 當試紙條還未插入血糖機時吸取檢體
- ✗ 將血液或異物體放入血糖機

請參考 *AlphaTrak 3 試紙條包裝說明書* 以取得更多資訊。



重要

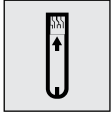
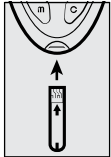
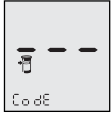
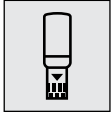
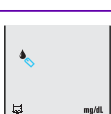
僅限使用 AlphaTrak 3 試紙條。其他試紙條可能產生不準確的結果。試紙條僅供單次使用。



警告

若吸入或食入試紙條瓶內的乾燥劑可能有害，並可能刺激皮膚和眼睛。

血糖檢測（續）

檢測		
1		檢查試紙條有效日期（印於瓶身上） 請勿使用過期的試紙條，其可能會導致不正確的結果。
2		將試紙條自瓶中取出
3	   	將試紙條插入血糖機，血糖機會自動開機 備註：超過 2 分鐘未操作動物血糖機，動物血糖機會自動關機。將尚未使用的試紙條取下並重新插入，血糖機就會重新開機。若血糖機未開啟，請參考「問題排除」章節。 備註：若您首次使用 AlphaTrak 3 血糖機或新的試紙條瓶，血糖機將要求確認代號（適用於犬、貓和馬）。若要這樣做，請插入附於試紙條瓶的代碼條。
4		設定代號（使用代碼條） • 插入代碼條 • 按「c」來設定正確號碼（與試紙瓶上的號碼相符） • 按「m」以儲存
5		設定物種（代號設定好後，無需代碼條就可以輕鬆變更物種：） • 將試紙插入血糖機，血糖機會自動開機 • 犬或貓圖示和代號將顯示在螢幕上。切換到馬時，會顯示文字和代碼（無圖示）。按住「c」，再按「m」來選擇物種
6	 	採取血液檢體 畫面顯示血滴和試紙條的圖示時，使用採血裝置來取得血液檢體。 請參見本使用者指南的「採取血液檢體」章節。
7		將試紙條前緣的檢體區（試紙條上深色長方型）靠近血滴來取得檢體，直到聽到警示聲，畫面會出現一條水平線 血糖機會開始倒數（3、2、1），表示試紙條有足夠的血液檢體，血糖機開始測量血糖值。 若在 5 秒後沒有顯示水平線，代表檢體量太少。 若試紙條吸取檢體後，沒有開始測量，請參考「問題排除」章節。

血糖測試（續）

8		檢視結果 檢測完成後，結果會顯示於螢幕上。
9		新增餵食資訊（可選擇） 若您想要新增在餵食寵物前後執行血糖檢測的資訊，請按「C」直到顯示所需的設定為止（整碗表示餵食前，空碗表示餵食後，沒有碗表示此次檢測與餵食無關） 血糖機關閉後，所選擇的設定會自動儲存。
10		啟用 Bluetooth® 藍牙 備註：若 Bluetooth® 藍牙模式已設定為自動開啟，檢測結果出現後，會看到畫面顯示閃爍的 Bluetooth® 藍牙圖示。這表示 Bluetooth® 藍牙已開啟，準備與 AlphaTrak 應用程式配對。 若未設定為自動開啟，您仍想將結果傳送至 AlphaTrak 應用程式，在新檢測結果顯示在螢幕時，請按住「m」3 秒內再按住「C」以開啟 Bluetooth® 藍牙。 若您要開啟藍牙將先前的檢測結果傳送到 AlphaTrak 應用程式，按「m」開啟血糖機，然後再次按「m」進入記憶螢幕。按住「m」，3 秒內再按住「C」，直到藍牙圖示出現為止。 備註：若您第一次將 AlphaTrak 3 血糖機配對到 AlphaTrak 應用程式，按應用程式下方選單左側的「裝置」。再按一下「新增血糖機」。從清單中選擇要配對的血糖機並確認。接下來，六位數的配對金鑰會顯示在 AlphaTrak 3 血糖機上。請在手機上的 AlphaTrak 應用程式的彈出視窗輸入此 6 位數並確認。這將完成配對過程。接下來，點選應用程式中主選單的「取得結果」，將血糖機結果同步到應用程式。 備註：當血糖機連接到 AlphaTrak 應用程式時，Bluetooth® 圖示會停止閃爍。 備註：2 個閃爍箭頭表示結果正在傳送。
11		移除試紙條讓血糖機關機（血糖機會在 1 分鐘後自動關機） 根據當地／區域／國際的廢棄法規，棄置用過的採血針和試紙條。基於安全理由，請將用過的採血針放入銳器容器或類似容器中再丟棄。

判讀血糖檢測結果

低血糖和高血糖檢測結果 ^{1, 2, 3}			
結果	代表意義	臨床症狀 ¹	解決方法
低於 65 mg/dL (3.6 mmol/L) 的成貓和成犬 低於 60 mg/dL (3.3 mmol/L) 的成馬	低血糖 (Hypo)	犬、貓和馬 • 嗜睡或異常困倦 • 虛弱 • 失去方向感 • 視覺障礙 • 不協調 • 震顫／發抖 • 癲癇 • 昏迷	• 若檢測結果與臨床症狀不一致，請使用新的試紙條重複檢測。 • 若血糖檢測結果與臨床症狀不一致，請使用新的試紙條進行品管品質控管液檢測。 • 若檢測結果在試紙條瓶上所印的範圍內，請使用新鮮血液和新試紙條再次檢驗。 • 若血糖結果仍與臨床症狀不一致，請與獸醫師聯絡。

備註：若寵物顯示任何異常的跡象或行為，請諮詢獸醫師以了解更多關於正常血糖範圍的資訊，或尋求關於寵物血糖檢測結果的任何其他問題的幫助。

重要
血糖過低或過高可能表示潛在的嚴重疾病。與獸醫師針對低血糖或高血糖檢測結果進行諮詢。

判讀血糖檢測結果（續）

高於 250 mg/dL (13.9 mmol/L) 的成貓和成犬 ^{2, 3} 高於 180 mg/dL (10 mmol/L) 的成馬	高血糖 (Hyper)	犬、貓和馬 • 極度口渴 • 頻尿 • 體重下降 • 食慾上升 • 隨著慢性升高會發現嘔吐、脫水、抑鬱、呼吸有酮味（「水果味」）、昏迷	• 若檢測結果與臨床症狀不一致，請使用新的試紙條重複檢測。 • 若血糖檢測結果與臨床症狀不一致，請使用新的試紙條進行品管品質控管液檢測。 • 若檢測結果在試紙條瓶上所印的範圍內，請使用新鮮血液和新試紙條再次檢驗。 • 若血糖結果仍與臨床症狀不一致，請與獸醫師聯絡。
---	-------------	--	---

結果顯示 Lo（低）

結果	代表意義	解決方法
低於 20 mg/dL 或 1.1 mmol/L（超過系統可測得範圍）	嚴重低血糖 低血糖 (Hypo)	• 遵循獸醫師指示來治療低血糖 • 若血糖結果與臨床症狀不一致，請執行品質控管品管液檢測以確認血糖機和試紙條正常運作

HI 結果顯示 HI（高）

結果	代表意義	解決方法
超過 750 mg/dL 或 41.6 mmol/L（系統範圍以外）	嚴重高血糖 高血糖 (Hyper)	• 遵循獸醫師指示來治療高血糖 • 若血糖結果與臨床症狀不一致，請執行品管液檢測以確認血糖機和試紙條正常運作

重要
血糖過低或過高可能表示潛在的嚴重疾病。與獸醫師針對低血糖或高血糖檢測結果進行諮詢。

品質控管液

AlphaTrak 3 品質控管液是含有定量葡萄糖的紅色液體。

- 品管液檢測的時機：
- 不需使用動物血液即可練習檢測步驟
 - 確認血糖機和試紙條正確運作
 - 不確定血糖檢測結果時使用



掃描 QR 碼以獲取
更多資訊和影片教學！

品質控管液資訊

- 只使用 AlphaTrak 3 品質控管液搭配 AlphaTrak 3 血糖機
- 使用後立即蓋上瓶蓋並旋緊

- 品質控管液在溫度 39 – 104 °F (4 – 40 °C) 之間，結果才會準確
- 將品質控管液保存在 39 – 86 °F (4 – 30 °C) 的乾燥環境下
- 請勿將水或其他液體加到品質控管液中

如需有關如何取得品質控管液的資訊，請聯絡臺灣碩騰 Zoetis 客服。

品質控管液結果超出範圍

可能原因：

- 品質控管液過期或有瑕疵
- 試紙條過期或有瑕疵
- 檢測方式錯誤

- 稀釋的品質控管液
- 血糖機故障
- 試紙條變質
- 品質控管液檢測在 39 – 104 °F (4 – 40 °C) 的溫度範圍以外進行
- 血糖機未設定正確代碼

解決方法：

- 若品質控管液檢測結果超出範圍（印於試紙條瓶上），請重新檢測

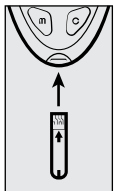
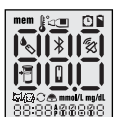
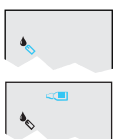
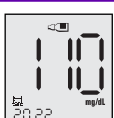
- 若品質控管液檢測結果持續超出範圍（印於試紙條瓶上），請停止使用血糖機
- 聯絡臺灣碩騰 Zoetis 客服

重要
品質控管液結果應落在試紙條瓶上所印的品質控管液範圍內。進行檢測血糖檢測時，請勿參考此範圍。

注意
品質控管液範圍並非動物血糖值的範圍。

品質控管液（續）

AlphaTrak 3 血糖機如何執行品質控管液檢測

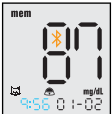
1		檢查品質控管液的有效日期（印於瓶身）
2		從瓶中取出試紙條
3		將試紙條插入血糖機，血糖機會自動開機 備註： 超過 2 分鐘未操作動物血糖機，動物血糖機會自動關機。將尚未使用的試紙條取下並重新插入，血糖機就會重新開機。若血糖機未開啟，請參考「問題排除」章節。
4		確認系統檢測畫面 - 當您開啟血糖機時會顯示此畫面。若顯示檢查畫面與範例不完全相符，請勿使用此血糖機。聯絡臺灣碩騰客服。 - 請參閱「如何使用」章節以取得更多資訊 - 若未顯示系統檢查畫面，請參考「問題排除」
5		設定正確的物種代碼 查看「血糖檢測」章節中的步驟
6		開始品質控管液檢測 按住「C」3 秒，直到螢幕上看到品質控管液瓶的圖示
7		在使用前輕輕搖勻品質控管液。 將試紙條前緣的檢體區靠近品質控管液來取得檢體，直到您聽到一聲嗶，且螢幕上出現水平線。血糖機會開始倒數（3、2、1），表示試紙條有足夠的檢體，血糖機正在執行品質控管液檢測。若在 5 秒後沒有顯示水平線，代表檢體量太少。 若在使用品質控管液後沒有開始檢測，請移至「問題排除」。
8		檢視結果
9		將品質控管液結果與試紙條瓶上印的檢測範圍進行比較。結果應於此範圍內。 備註： 品質控管液檢測結果與物種代碼相關。選擇不同的物種會有不同的結果。
10		移除試紙條以關閉血糖機（血糖機會在 1 分鐘後自動關閉）



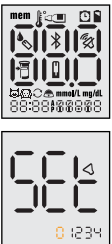
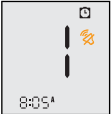
重要

請勿使用過期的品質控管液。開封後 6 個月或在瓶上印的有效期限當天應廢棄品質控管液（以先到者為準）。（例如：於 4 月 15 日開封，應於 7 月 15 日廢棄；請將廢棄日期寫於瓶身。）

使用血糖機記錄

1		開啟血糖機 按「m」按鈕少於 3 秒
2		查看檢測結果記錄 再按「m」少於 3 秒
3		按「c」以捲動至品質控管液檢測結果
4		按「m」以捲動至最早的檢測結果 備註： 最新的結果會在清單末端。
5	 	將儲存的檢測結果傳送到 AlphaTrak 應用程式 按住「m」並在 3 秒內按「c」以開啟 Bluetooth® 藍牙 備註： 2 個閃爍箭頭表示結果正在傳輸 按住「m」以退出血糖機記錄選單

提醒警示

1		長按「m」超過 3 秒以進入系統設定
2		按「c」選擇要設定的鬧鐘（1、2、3 或 4）
3		按「m」儲存設定
4		設定小時 • 按「c」選擇正確時間 • 按「m」儲存設定
5		設定分鐘 • 按「c」選擇正確分鐘 • 按「m」儲存設定
6		設定聲音 • 按「c」選取此鬧鐘偏好的聲音設定（小聲、大聲、靜音）。 備註： 若您選擇「靜音」，提醒將暫停。 • 按「m」儲存設定。 長按「m」3 秒以關閉血糖機

維護與保養

更換電池

血糖機會附上兩個已安裝的 CR 2032 3 V 鋰電池。若您首次使用血糖機，請將塑膠片拉出讓電池供電。

 圖示出現在螢幕上表示低電量

- 當此圖示顯示時，可能無法開啟血糖機
- 當您準備好安裝新電池時，請使用 AlphaTrak 3 入門套件中提供的螺絲起子解鎖電池蓋。將螺絲起子的尖端插入螺絲頭，並逆時針旋轉以鬆開螺絲。螺絲鬆開後，拿起電池蓋。取出舊電池並一次安裝一個新電池，以避免失去設定。確保電池根據電極（+ 和 -）正確安裝。最後，使用螺絲起子將電池蓋鎖住，順時鐘旋轉以鎖緊螺絲。
- 若時間和日期設定遺失，時間和日期將閃爍直到重設為止
- 即使時間和日期設定遺失，您仍可能執行準確的血糖檢測
- 取出電池不會影響歷史記錄和某些先前儲存的使用者設定，如日期和時間格式



重要

務必完全關緊電池容器。若電池容器無法完全關閉，請聯絡臺灣碩騰支援，並停用產品、取出電池，放在兒童無法觸及的地方

備註：取出用過的電池，立即根據當地法規丟棄，並放在兒童無法觸及的地方。勿將電池丟棄在家庭垃圾中或焚燒。請勿混合新舊電池或不同品牌和類型的電池，例如鹼性、碳鋅或充電電池。



注意

即使是用過的電池仍可能導致嚴重傷害或死亡
請致電當地毒物控制中心取得治療資訊。

清潔與保養

小心拿取血糖機，避免血糖機試紙區域和資料傳輸口中堆積污垢、灰塵、血液、品質控管液或任何類型的液體。

用濕布和以下物品來清潔血糖機外部：

中性清潔劑／肥皂和水

或

70% 異丙醇
(在美國可取得)

或

將家用漂白水 and 清水
以 1:9 比例混合



重要

請勿將血糖機浸入水或其他液體中。

錯誤代碼

顯示訊息	代表意義	解決方法
	- 檢體量不足 - 試紙條可能有問題 - 血糖機錯誤	- 使用新的試紙條，並使用足夠的檢體量重新檢驗 - 使用新的試紙條執行品質控管液檢測。若檢測結果在試紙條瓶上所印的範圍內，請使用新鮮血液檢體和新試紙條再次檢測 - 若品質控管液結果超出範圍或錯誤再次出現，請聯絡臺灣碩騰客服
	- 血糖機錯誤 - 內部參考錯誤（資料記憶體） - 軟體檢查總和錯誤（程式記憶體）	- 使用新的試紙條執行品質控管液檢測。若檢測結果在試紙條瓶上所印的範圍內，請使用血液檢體和新試紙條再次檢測 - 若品質控管液結果超出範圍或錯誤再次出現，請聯絡臺灣碩騰客服
	- 檢測程序錯誤（例如，在血糖機出現提示前就用試紙條吸取檢體） - 試紙條可能有問題 - 血糖機錯誤 - 試紙條受潮	- 等待血滴和試紙條圖示出現再吸取血液檢體或品質控管液 - 使用新的試紙條執行品質控管液檢測。若檢測結果在試紙條瓶上所印的範圍內，請使用血液檢體和新試紙條再次檢測 - 若品質控管液結果超出範圍或錯誤再次出現，請聯絡臺灣碩騰客服
	- 試紙條可能有問題 - 血糖機錯誤 - 試紙條感應路徑損壞 - 試紙條類型 (OEM) 錯誤	- 使用新的試紙條執行品質控管液檢測。若檢測結果在試紙條瓶上所印的範圍內，請使用血液檢體和新試紙條再次檢測 - 若品質控管液結果超出範圍或錯誤再次出現，請聯絡臺灣碩騰客服
	- 試紙條與血糖機的連接可能出現問題 - 血糖機錯誤	- 使用新的試紙條執行品質控管液檢測。若檢測結果在試紙條瓶上所印的範圍內，請使用新鮮血液檢體和新試紙條再次檢測 - 若品質控管液結果超出範圍或錯誤再次出現，請聯絡臺灣碩騰客服
	無校正碼	使用附於試紙條瓶的代碼條試紙條來設定正確的代號。
	代碼條讀取失敗	- 嘗試再次設定代號 - 若代碼條難以辨識或損壞，請聯絡臺灣碩騰客服
	操作溫度過低	提高設備溫度後再試一次。

錯誤代碼（續）

顯示訊息	代表意義	解決方法
	操作溫度過高	將設備降溫後再試一次。
	血糖檢測結果低於系統可檢測的範圍	重新檢測。若結果仍過低，請聯絡您的獸醫師以獲得進一步協助。
	血糖檢測結果高於系統可檢測的範圍	重新檢測。若結果仍過高，請聯絡您的獸醫師以獲得進一步協助。
	血容比檢測結果過低	重新檢測。若結果仍過低，請聯絡您的獸醫師以獲得進一步協助。
	血容比檢測結果過高	重新檢測。若結果仍過高，請聯絡您的獸醫師以獲得進一步協助。
	電池用盡／沒電	• 更換電池。若有需要，請重設日期和時間。 • 若血糖機仍未進入檢測模式，請聯絡臺灣碩騰客服。
	• Bluetooth® 藍牙配對失敗 • 輸入的配對金鑰錯誤	• 確保行動裝置已開啟 Bluetooth® 藍牙並已啟動 AlphaTrak 應用程式。在您的行動應用程式上按「取得結果」以建立連線。 • 若您第一次將 AlphaTrak 3 血糖機配對到 AlphaTrak 行動應用程式，按應用程式下方選單左側的「裝置」再按一下「新增血糖機」。從清單中選擇要配對的血糖機並確認。接下來，六位數的配對金鑰會顯示在 AlphaTrak 3 血糖機上。請在手機上的 AlphaTrak 應用程式（彈出視窗）輸入此 6 位數。這將完成配對過程。 • 若錯誤仍持續發生，請聯絡臺灣碩騰客服。

問題排除

狀況	可能原因	簡易解決方法
插入試紙條後，血糖機沒有進入檢測模式。	試紙條插入方向顛倒或以底端插入，或未完全插入血糖機	印刷面朝上插入試紙條，以頂端插入
	未安裝電池 電池安裝錯誤	將 (+) 面朝上安裝電池
	電池沒電	- 更換電池。若必要，請重設日期和時間 - 若血糖機仍未進入檢測模式，請聯絡臺灣碩騰客服
	試紙條或血糖機有瑕疵 試紙條插槽內有血液或異物	聯絡臺灣碩騰客服
吸取檢體後沒有開始檢測。	血液檢體量不足	使用新的試紙條和足量血液檢體重新進行檢測
	試紙條有瑕疵 在血糖機關閉後才吸取檢體	- 使用新的試紙條重新進行檢測。等待血滴和試紙條圖示出現再吸取血液檢體或品質控管液 - 若持續出現錯誤，請聯絡臺灣碩騰 Zoetis 客服
	血糖機有瑕疵	聯絡臺灣碩騰 Zoetis 客服

品質控管液檢測超出範圍。	執行的檢測沒有被機器判定成品質控管液檢測	- 參考「如何執行 AT3 品質控管液檢測」（第 21 和 22 頁）重新進行檢測 備註：若您沒有看到品質控管液瓶圖示顯示在螢幕上，代表血糖機沒有使用正確的演算法來執行品質控管液檢測，這將導致不準確的結果。 - 若持續出現錯誤，請聯絡臺灣碩騰客戶服務
	品質控管液瓶在使用前未搖勻	- 輕輕翻轉品質控管液瓶。然後參考「如何執行 AT3 品質控管液檢測」（第 21 和 22 頁）重新進行檢測 - 若持續出現錯誤，請聯絡臺灣碩騰客戶服務

規格

血糖機	
分析方法	電化學法
校正方法	血漿當量法
自動關機	2 分鐘未使用
血容比	15-65%
測量單位	mg/dL 或 mmol/L
存放溫度	- 4 至 140 °F (- 20 至 60 °C)
相對濕度	操作濕度：5% 至 90% (無凝結) 存放：5% 至 95% (無凝結)
操作溫度	39 至 104 °F (4 至 40 °C)
海拔	操作：71.7 kPa (3048 公尺) 存放：54 kPa (5000 公尺)
使用環境	供室內使用
電力來源	兩個 CR 2032, 3V 鋰電池、不可充電、可更換
結果範圍	20 mg/dL (1.1 mmol/L) - 750 mg/dL (41.67 mmol/L)
檢體	微血管或靜脈全血
檢體量	0.3 微升 (300 奈升)
尺寸	3.56 吋x 2.19 吋 x 0.65 吋
重量	50 克 (不含電池)
安全性	EN 61010-1:2010/AMD1:2019；IEC 61010-1:2010/AMD1:2016 COR1:2019；IEC 61010-2-101:2018，EN 61010-2-101:2017；EN ISO 15197:2015 (第 5.9 和 5.10 條)
EMC	IEC 61326-1:2012，EN 61326-1:2013；IEC 61326-1:2020，EN 61326-1:2021；IEC 61326-2-6:2012，EN 61326-2-6:2013；IEC 61326-2-6:2020，EN 61326-2-6:2021；IEC 60601-1-2:2014；EN 60601-1-2:2015；FCC Part 15 B (B 類 ANSI C63.4-2014) ；J55011 (H27):2015 EN 301 489-1 V2.2.3:2019-11；EN 301 489-17 V3.2.4:2020-09；EN 300 328 V2.2.2:2019-07 ；EN 62479:2010
污染等級	2 級
通訊方式	藍牙
操作頻率範圍	2402.0 - 2480.0 MHz
操作時功率	0.000234 瓦
試紙條	
存放溫度	36 至 90 °F (2 至 32 °C)
保存相對濕度	0% 至 90% (無凝結)
海拔	存放：54 kPa (5000 公尺)
試紙條開封後	12 個月
品質控管液	
存放溫度	39 至 86 °F (4 至 30 °C)
保存相對濕度	0% 至 90% (無凝結)
海拔	存放：54 kPa (5000 公尺)

法規

美國

FCC B 類

本設備經過檢測，符合 FCC 規則第 15 部分關於 B 類數位裝置的限制。這些限制旨在提供合理的保護，防止住宅設施中有害的干擾。本設備會產生、使用並放射無線電頻率能量，如未依指示安裝及使用，可能對無線電通訊造成有害干擾。然而，不保證在特定安裝中不發生干擾。若此設備對無線電或電視接收造成有害干擾，可透過關閉和開啟設備來確定，建議使用者嘗試透過下列一項或多項措施來修正干擾：

- 重新定位方向或重新放置接收天線
- 增加設備和接收器間的距離
- 將設備連接到與接收器不同的電路插座
- 諮詢經銷商或經驗豐富的無線電／電視技術人員以尋求協助

FCC C 級

此裝置符合 FCC 規則第 15 部分。操作須符合以下兩項條件：(1) 本裝置不得導致有害干擾，且 (2) 本裝置須接受任何接收的干擾，包括可能導致不必要操作的干擾。

FCC ID：2A3FBALPHATRAK3

為了確保持續遵守 FCC 規範：

未經本裝置授權人明確核准的任何變更或修改均可能導致使用者操作該設備的權限無效。

暴露於無線電頻率輻射：

此設備符合 FCC 對不受控制環境的輻射暴露限制。此發射器不得與任何其他天線或發射器共置或共同運作。

加拿大

IC 警告：

此裝置符合加拿大工業部執照豁免 RSS 標準。操作須符合以下兩項條件：(1) 本裝置不得導致干擾，且 (2) 本裝置須接受任何干擾，包括可能導致裝置不必要操作的干擾。

暴露於無線電頻率輻射：

此設備符合 IC 對不受控制環境的輻射暴露限制。此發射器不得與任何其他天線或發射器共置或共同運作。

IC ID：27797-ALPHATRAK3

IC 注意：

此裝置符合加拿大工業部執照豁免 RSS 標準。操作須符合以下兩項條件：(1) 本裝置不得導致干擾，且 (2) 本裝置須接受任何干擾，包括可能導致裝置不必要操作的干擾。

暴露於無線電頻率輻射：

此設備符合 IC 對不受控制環境的輻射暴露限制。此發射器不得與任何其他天線或發射器共置或共同運作。

IC ID：27797-ALPHATRAK3

歐盟

符合性聲明

本聲明所涵蓋的指令：

- 歐盟 RoHS2 指令 2011/65/EU 包括由指令 2015/863/EU 和 2017/2102/EU 修訂
- 歐盟 RED 指令 2014/53/EU

製造商在此全權負責聲明，AlphaTrak 3 血糖血糖機符合 RoHS2 指令 2011/65/EU，包括由指令 2015/863/EU 和 2017/2102/EU 的修訂，以及無線電設備指令 2014/53/EU 第 3 條所列的基本要求。

圖示說明

圖示	名稱／說明
	設備製造商
	台灣製造日期
	型號
	序號
	生物性危害 表示有與裝置相關的潛在生物性危害
	表示使用者需要閱讀使用說明或電子使用指示
	請注意 表示在操作裝置時必須謹慎，以避免預期外結果
	關於使用血糖血糖機的重要資訊
	請勿丟入家庭廢棄物中。需要送往個別的收集機構進行回收和再利用。
	直流電
	進口商聯絡方法（歐盟）
	單次使用
	數量
	溫度限制
	批號
	有效期限
	開封後 X 個月內使用
	使用輻射滅菌
	官方經銷商聯絡方法
	若包裝損壞或已開封，請勿使用該設備，使用者應查閱使用說明以取得更多資訊
	遠離陽光直射
	保持乾燥
	含鈕扣電池，須遠離兒童和動物。

參考資料

1. BSAVA Manual of Canine and Feline *Endocrinology*, Third Edition, British Small Animal Veterinary Association. Carmel Mooney 和 Mark E Peterson 編輯。2004 年
2. Ettinger SJ, Feldman EC. *Textbook of Veterinary Internal Medicine*. Vol 2. WB Saunders Company. 第 1529 - 1534 頁。1995 年
3. Ford RB, Mazzaferro EM. *Kirk and Bistner's Handbook of Veterinary procedures and Emergency Treatment* (第 9 版) 。第 176 - 179 頁。2012 年

除另有註明外，所有商標均為 Zoetis Services LLC 或相關公司或授權人之財產。Du169®2021 Zoetis Services LLC. 版權所有。

BLUETOOTH® 藍牙商標。Bluetooth® 文字商標和標誌是 Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標，臺灣碩騰 Zoetis 使用任何此類標誌均已獲得授權。其他商標和標誌名稱屬於其各自所有者。



Zoetis Inc.
333 Portage Street,
Kalamazoo, MI 49007,
美國

www.alphatrak.com
www.alphatrakinfo.com

經銷商

Zoetis Inc. Kalamazoo, MI 49007